

Reinerz (Schlesien)

Hoch geehrter Hr. Cooke.

Uebersand finden Sie einige Blätter,
die ich dem nunmehrigen Jubiläum aus
Anlaß der bevorstehenden Jubiläum
der "Eude" widme. Auf dem Schreibe
haben ich gepfeilt und hoffe, daß es
Ihnen ein wenig Glückwünsche an-
spornen wird.

Mit dem 16 Mai wird ich zur
Aussicht, um meine Ehre, das nun
von 73 Jahren lang ununterbrochen
tätig ist, wieder etwas aufzufrischen;
es hat leider nicht, wie die glücklichen
Arbeiter, meine Aufständigkeit, sondern
müßte volle 24 Stunden Tag und
Nacht für meine Besitzung arbeiten.
So ist die meine Forderung zu geben.
Am 12^{ten} Juni bin ich wieder in
Saarow (Mark).

Mit freundlichen Grüßen
J. Gerschewitzka.

Transskript

Reinerz (Schlesien)

Sehr geehrter Mr. Cooke

Umstehend finden Sie einige Worte, die dem verehrten Jubilar aus Anlaß des bevorstehenden Jubiläums der „Etude“ widme. An Herrn Schreker habe ich geschrieben und hoffe, daß er sich meinen Glückwünschen anschließen wird.

Seit dem 16.Mai weile ich zur Kur hier, um mein Herz, das nun schon 73 Jahre lang ununterbrochen tätig ist, wieder etwas aufzufrischen, es hat leider nicht, wie die glücklichen Arbeiter, einen Achtsturentag, sondern muß volle 24 Stunden Tag und Nacht für seinen Besitzer arbeiten.
So ist ihm eine Erholung zu gönnen.

Am 12ten Juni bin ich wieder in Saarow (Mark).

Mit freundlichem Gruß
Ihr Xaver Scharwenka

(Rückseite liegt nicht vor)